

TELÉFONOS Y DIRECCIONES DE INTERÉS

DELEGACIÓN DE ECONOMÍA Y DESARROLLO LOCAL CENTRO MUNICIPAL DE EMPRESAS

Avda. Cerro del Águila, 9
Polígono Industrial Sur
Tel.: 91 663 79 09/ 91 663 94 60

www.sansenet.com

INFORMACIÓN MUNICIPAL

Plaza de la Constitución, 1
Tel.: 91 659 71 00

www.ssreyes.org



Delegación de Economía
y Desarrollo Local

TELEPHONES, ADDRESSES AND LINKS OF INTEREST

MUNICIPAL BUSINESS CENTRE

Avda. Cerro del Águila, 9
Polígono Industrial Sur
Tel. +34 91 663 79 09 / +34 91 663 94 60

<http://www.sansenet.com>

MUNICIPAL INFORMATION

Plaza de la Constitución, 1
Tel. +34 91 659 71 00

<http://www.ssreyes.org>



DELEGACIÓN DE ECONOMÍA Y DESARROLLO LOCAL

SAN SEBASTIÁN DE LOS REYES, EN TU PUNTO DE MIRA

SAN SEBASTIÁN DE LOS REYES, YOUR BUSINESS PARTNER OF CHOICE





**SAN SEBASTIÁN DE LOS REYES,
EN TU PUNTO DE MIRA**

**SAN SEBASTIÁN DE LOS REYES,
YOUR BUSINESS PARTNER OF CHOICE**

DELEGACIÓN DE ECONOMÍA Y DESARROLLO LOCAL

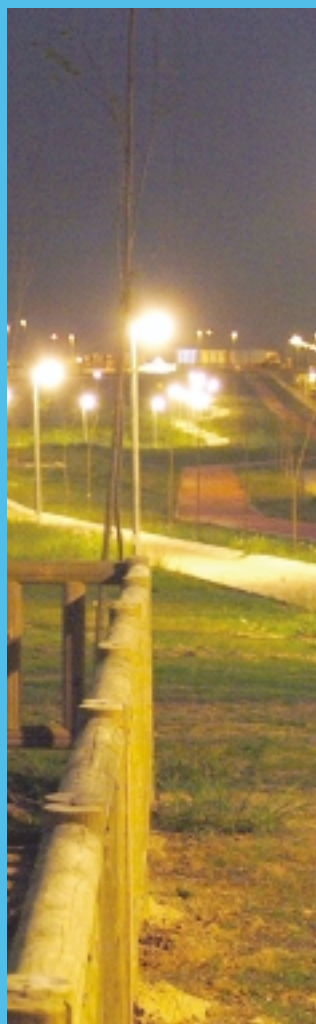
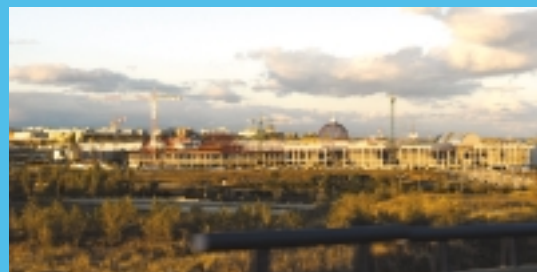




ÍNDICE / CONTENTS

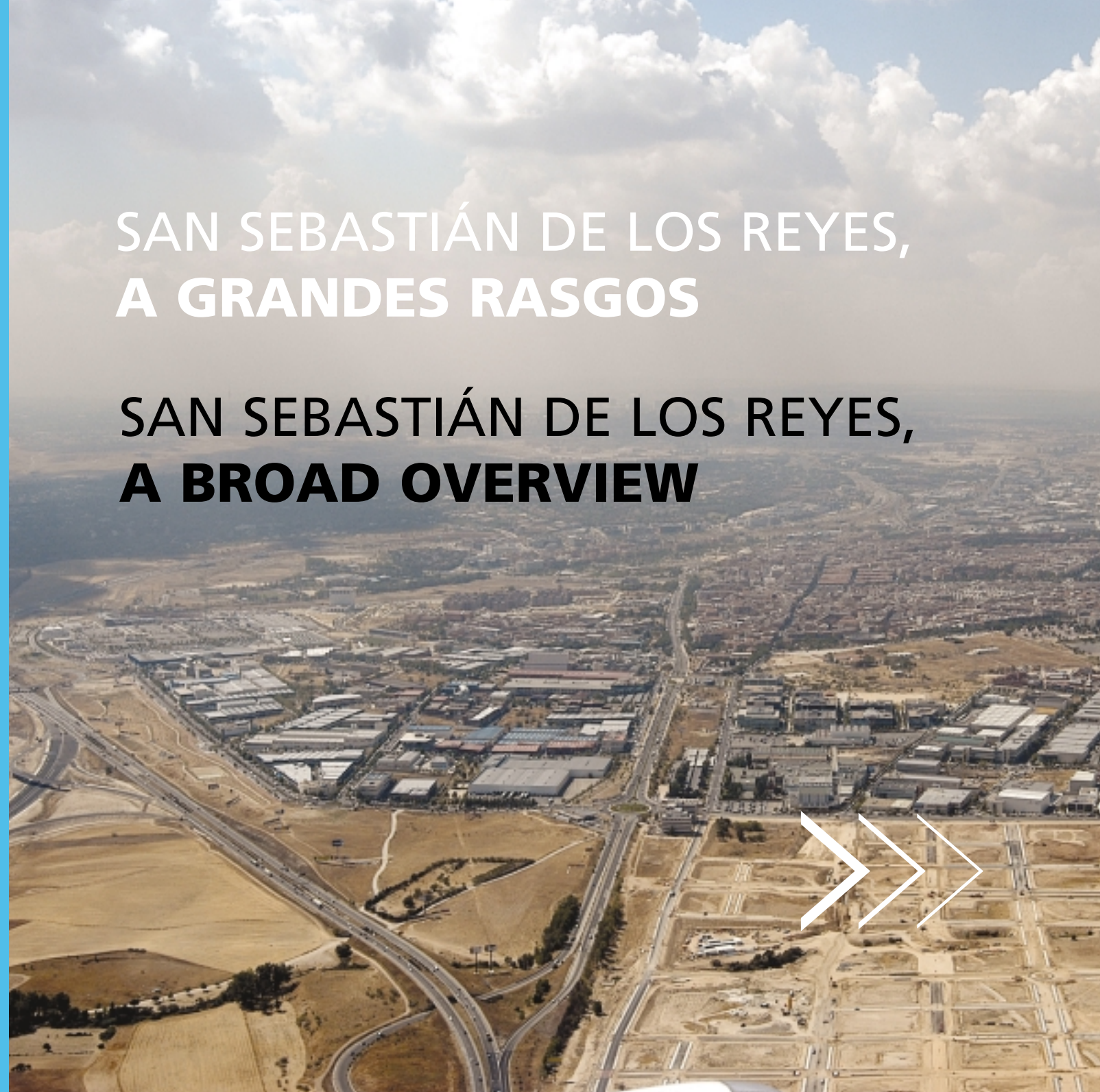
SAN SEBASTIÁN DE LOS REYES,

A GRANDES RASGOS / A BROAD OVERVIEW	5
EN CLAVE DE PROGRESO / KEY TO PROGRESS	9
UNA CIUDAD VIVA / A CITY ALIVE	13



SAN SEBASTIÁN DE LOS REYES,
A GRANDES RASGOS

SAN SEBASTIÁN DE LOS REYES,
A BROAD OVERVIEW





LOCALIZACIÓN PRIVILEGIADA

DISTA MENOS DE DIEZ MINUTOS DE LA PLAZA DE CASTILLA Y DEL AEROPUERTO DE BARAJAS. CIRCUNSCRITA EN LA CUENCA ALTA DEL MANZANARES, A VEINTE MINUTOS DE LA SIERRA NORTE.

PRIVILEGED LOCATION

LESS THAN TEN MINUTES FROM THE PLAZA DE CASTILLA AND THE BARAJAS AIRPORT. BORDERED BY THE HIGH MANZANARES BASIN, TWENTY MINUTES FROM THE NORTH SIERRA MOUNTAINS.



FACILIDADES DE COMUNICACIÓN

INTEGRADA EN UNA TUPIDA RED DE COMUNICACIONES (CARRETERAS, AEROPUERTO Y FERROCARRIL) QUE LE DAN ACCESO PRIVILEGIADO A LA CAPITAL, AL RESTO DE ESPAÑA Y AL SUR DE FRANCIA.

EASY TRAVEL CONNECTIONS

INTEGRATED INTO A DENSE COMMUTER NETWORK (MOTORWAYS, AIRPORT AND RAILWAYS) GIVING PRIVILEGED ACCESS INTO THE CAPITAL CITY AND TO THE REST OF SPAIN AND SOUTHERN FRANCE.



SAN SEBASTIÁN DE LOS REYES, A GRANDES RASGOS

Su localización ha hecho de San Sebastián de los Reyes uno de los municipios que mayor desarrollo ha experimentado en los últimos años. De 1.362 empresas establecidas en el municipio en 1990 se han superado las 2.500 durante 2002. Como consecuencia, se han creado 12.000 nuevos puestos de trabajo y la población ha pasado de los 27.000 habitantes de 1975 a los más de 62.000 de la actualidad, con un crecimiento del 17% en la última década. Situado a 18 kilómetros al norte de Madrid, el municipio tiene una extensión de 59 km2 que incluyen 562 hectáreas de parajes naturales y 62 hectáreas de zonas verdes en terrenos urbanizados.

Una red de infraestructuras en constante crecimiento conecta la ciudad con las principales circunvalaciones de Madrid y con las carreteras que comunican la capital con el noroeste de España y el sur de Francia. La comunicación por ferrocarril enlaza Madrid con San Sebastián de los Reyes en no más de veinte minutos. La cercanía al aeropuerto de Barajas, unos ocho kilómetros, reduce el trayecto a menos de diez minutos.

SAN SEBASTIÁN DE LOS REYES, A BROAD OVERVIEW

The location of San Sebastián de los Reyes has made this municipality one of the fastest developing areas of Madrid in the last few years expanding from 1,362 businesses in 1990 to more than 2,500 in 2002. As a Consequence 12,000 new jobs have been created. The population in 1975 of 27,000 inhabitants has gone up to a current 62,000 plus, showing a 17% growth over the last decade. Only 18 kilometres to the North of Madrid, the city spread over 59 km2 includes 562 hectares of natural spots and 62 hectares of green areas within its urban developments.

A constant growing network of road and travel infrastructures connect San Sebastián de los Reyes to the main circumventing thoroughfares of the Madrid and to Northeast Spain and Southern France. Commuter trains link Madrid with the city in under twenty minutes. The train to the nearby Barajas airport just 8 kilometres away shortens the trip to less than 10 minutes.



ESPACIO EN CRECIMIENTO

NUEVOS BARRIOS, URBANIZACIÓN DEL CASCO ANTIGUO, AMPLIAS AVENIDAS PARA CONECTAR LAS DISTINTAS ZONAS DE LA CIUDAD, ESPACIOS VERDES, NUEVAS ZONAS PARA DESARROLLO EMPRESARIAL... UN DESARROLLO DEFINIDO A TRAVÉS DEL RECIENTE PLAN GENERAL DE ORDENACIÓN URBANA.



ROOM TO GROW

NEW NEIGHBOURHOOD DISTRICTS, MODERNIZATION OF THE OLD DOWNTOWN AREA, WIDE SPACIOUS AVENUES CONNECTING THE DIFFERENT DISTRICTS OF THE CITY, GREEN AREAS, NEW AREAS FOR BUSINESS DEVELOPMENT, ETC. A CITY PLANNING DEFINED BY THE RECENTLY APPROVED GENERAL URBAN ZONING PLAN.



POBLACIÓN EN EXPANSIÓN

CON ALTOS NIVELES DE FORMACIÓN REGLADA Y CON UN AMBICIOSO PROGRAMA DE FORMACIÓN OCUPACIONAL (2.300 HORAS DE FORMACIÓN), LA POBLACIÓN JOVEN HA DUPLICADO SU TAMAÑO EN LOS ÚLTIMOS VEINTE AÑOS.

GROWING POPULATION CENTRE

WITH OFFICIAL TRAINING AT A HIGH LEVEL AND AN AMBITIOUS JOB TRAINING PROGRAMME (2,300 HOURS OF TRAINING), THE YOUTH POPULATION HAS DOUBLED IN SIZE DURING THE LAST TWENTY YEARS.



SAN SEBASTIÁN DE LOS REYES, ESPACIO PARA EL DESARROLLO EMPRESARIAL

El Plan General de Ordenación Urbana recoge las nuevas zonas de expansión de la ciudad ordenando la disposición de suelo destinada al desarrollo empresarial. El municipio crece, la nueva variante de la carretera Nacional I ampliará el centro urbano, quedando la antigua NI como eje que delimita los usos del suelo: en el margen izquierdo los usos residenciales, en el derecho los económicos.

La Fuente, La Buitrera, La Estanquera, Dehesa Vieja (Sector P), Puente Cultural, Sotillo Bajo, Valdehiguera, El Egido o Las Arroyadas son los nombres de algunas de las nuevas zonas de expansión planificadas para las empresas que decidan asentarse en la ciudad.

SAN SEBASTIÁN DE LOS REYES, A SPACE FOR BUSINESS DEVELOPMENT

The General Urban Zoning Plan encompasses the new area of expansion of available land space allocated for business development. The city is growing. The new National-I Motorway will expand the downtown area with the old N-I as an arterial road delimiting land usage; the left margin for residential use and the right for economic purposes.

La Fuente, La Buitrera, La Estanquera, Dehesa Vieja (Sector P), Puente Cultural, Sotillo Bajo, Valdehiguera, El Egido or Las Arroyadas are just some of the names of the new expansion areas planned for businesses that decide to root themselves in our city.



**SAN SEBASTIÁN DE LOS REYES,
EN CLAVE DE PROGRESO**

**SAN SEBASTIÁN DE LOS REYES,
KEY TO PROGRESS**





FORTALECIMIENTO DE LA PYME

AUMENTO DE SUS CAPACIDADES: INTERMEDIACIÓN LABORAL, FORMACIÓN CONTINUA, ACCESO A NUEVAS TECNOLOGÍAS, DIVULGACIÓN DE LAS EMPRESAS Y SERVICIOS DE LA ZONA

STRENGTHENING OF THE SMBS

INCREASE IN SMB CAPACITY: LABOUR MEDIATION, ON-GOING TRAINING, ACCESS TO NEW TECHNOLOGIES, DISSEMINATION OF AREA BUSINESSES AND SERVICES.



SAN SEBASTIÁN DE LOS REYES, COMPROMISO POR EL ÉXITO

El Ayuntamiento está comprometido con el desarrollo de las empresas del municipio. Presta un apoyo especial a las Pymes, poniendo a su disposición un Centro de Empresas en el que éstas pueden encontrar los medios y el asesoramiento necesarios para el inicio o para la consolidación de su actividad.

SAN SEBASTIÁN DE LOS REYES, COMMITMENT FOR SUCCESS

The San Sebastián de los Reyes' Town Hall is committed to business development within the municipality. Special support for SMBs is provided, making a Business Centre available where the necessary means and advice can be sought for the initiation and consolidation of your particular business activity.

El Servicio de Promoción de la Innovación del Centro de Empresas ofrece, entre otros servicios, asesoría sobre I+D+i (Investigación, Desarrollo e Innovación), incluyendo el acceso a la información referente a la financiación pública y privada y a los incentivos públicos a la innovación, la gestión de determinados proyectos de carácter innovador, la transferencia de tecnología, la protección de la propiedad industrial de las empresas y la mejora de la capacitación del personal de las mismas.

The Business Centre's Innovation Promotion Service offers, among other services, assessment concerning R+D+i (Research, Development and Innovation), including access to the public and private financing information and public incentive programmes for innovation, management of certain projects of a innovative nature, technology transfer, protection of business industrial property and improving the skills of business personnel.



COMPROMETIDOS CON EL DESARROLLO

CONTAMOS CON DELEGACIONES DE ENTIDADES VINCULADAS A LA PROMOCIÓN ECONÓMICA: IMADE, INEM, CÁMARA OFICIAL DE COMERCIO E INDUSTRIA DE MADRID Y AGENCIA DE LA FORMACIÓN DE LA COMUNIDAD DE MADRID



COMMITTED TO DEVELOPMENT

OFFICES FOR ENTITIES LINKED TO ECONOMIC PROMOTION ARE AVAILABLE: IMADE, INEM, OFFICIAL MADRID CHAMBER OF COMMERCE AND INDUSTRY AND THE TRAINING AGENCY FOR THE COMMUNITY OF MADRID.



TECNOLOGÍAS AVANZADAS

INFRAESTRUCTURAS DE TELECOMUNICACIÓN, RED INALÁMBRICA Y BANDA ANCHA POR CABLE. ADEMÁS EL MUNICIPIO POSEE UN CENTRO DE DIFUSIÓN TECNOLÓGICA Y CONVENIOS DE COLABORACIÓN CON IMPORTANTES UNIVERSIDADES.

ADVANCED TECHNOLOGIES

TELECOMMUNICATION INFRASTRUCTURES, WIRELESS AND WIDEBAND CABLE. IN ADDITION THE CITY HAS A TECHNOLOGY DISSEMINATION CENTRE AND COLLABORATION AGREEMENTS WITH TOP UNIVERSITIES.



EMPRESAS LÍDERES

EN CONSTRUCCIÓN (DRAGADOS Y CONSTRUCCIONES), EN COMUNICACIÓN (ANTENA 3), EN ALIMENTACIÓN (CERVEZAS EL ÁGUILA), EN TECNOLOGÍA (TECNATOM)...

TOP LEADING BUSINESSES

IN CONSTRUCTION (DRAGADOS Y CONSTRUCCIONES), IN COMMUNICATIONS (ANTENA 3), IN FOOD AND BEVERAGE SERVICES (CERVEZAS EL ÁGUILA), IN TECHNOLOGY (TECNATOM)...



SAN SEBASTIÁN DE LOS REYES, ENCLAVE PARA EL PROGRESO

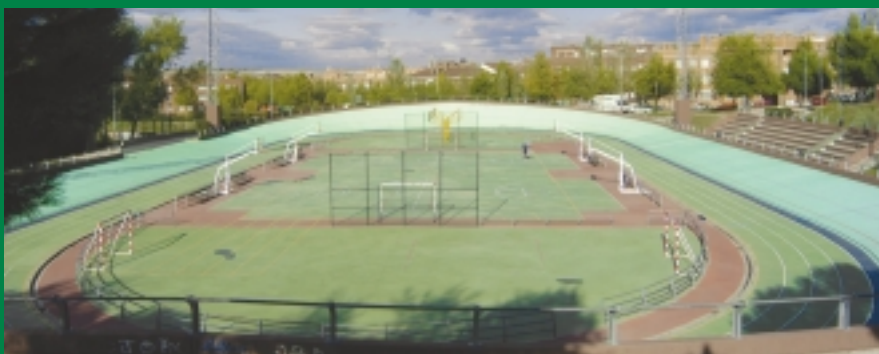
La vocación por el futuro se manifiesta de forma destacada en el proyecto "Sanseinnova" que incorpora a San Sebastián de los Reyes al carro de las nuevas tecnologías aplicadas a empresas, a través de Madrid Innova. Entre sus puntos más destacados se encuentra la construcción de una red inalámbrica que conectará gratuitamente todas las empresas del Polígono Industrial Sur.

Las industrias que así lo soliciten tendrán a su disposición asesoría sobre desarrollo tecnológico a través del dispositivo de Difusión Tecnológica del Centro de Empresas. Muchos de los comercios e industrias tradicionales del municipio conocerán las posibilidades de trabajar on-line desde casa o crear una página web para vender "electrónicamente". O, sencillamente, descubrirán una nueva forma de comunicarse con otras empresas o la Administración Pública. Esta formación especializada, habitual en las grandes firmas, estará al alcance de las Pymes locales de forma gratuita gracias a Sanseinnova.

SAN SEBASTIÁN DE LOS REYES, KEY TO PROGRESS

The vocation for the future can be seen by the remarkable "Sanseinnova" Project which puts San Sebastián de los Reyes on the bandwagon for new technologies applied to business, through Madrid Innova. Among the most outstanding points are the construction of a wireless network that will connect all companies within the South Industrial Park free of charge.

If requested, industries may receive technological development consultancy through the Business Centre's Technological Dissemination Department. Many traditional retail and industrial companies within the city are already familiar with the possibilities of working on-line from home or creating a Web page for "electronic" sales. Some are simply discovering a new way of communicating with other companies or with the Public Administration. This specialized training, which is customary for large firms, is now within reach of local SMBs free of charge thanks to Sanseinnova.



SAN SEBASTIÁN DE LOS REYES,
UNA CIUDAD VIVA

SAN SEBASTIÁN DE LOS REYES,
A CITY ALIVE





AYER Y HOY CONCILIADOS

CON MÁS DE 500 AÑOS DE HISTORIA "SANSE" HA SABIDO CONCILIAR CULTURA, TRADICIÓN Y ENCANTO CON LA MODERNIDAD Y BIENESTAR ACTUALES.



CONCILIATED YESTERDAY AND TODAY

WITH MORE THAN 500 YEARS OF HISTORY "SANSE" HAS KNOWN HOW TO RECONCILE CULTURE, TRADITION AND CHARM WITH MODERNITY AND CURRENT WELL BEING.



"LA PAMPLONA CHICA"

UNA ARRAIGADA TRADICIÓN TAURINA Y EL RESPETO AL TORO HACE QUE LOS ENCIERROS SEAN LOS SEGUNDOS MÁS GRANDES Y VISITADOS DEL MUNDO, TRAS LOS DE LA CAPITAL NAVARRA.

"LA PAMPLONA CHICA" (THE LITTLE PAMPLONA)

A DEEPLY ROOTED RUNNING-OF-THE-BULLS TRADITION AND RESPECT FOR THESE FESTIVITIES HAVE MADE THIS TRADITION THE SECOND LARGEST EVENT TO BE VISITED BY PEOPLE FROM ALL OVER THE WORLD AFTER THE FESTIVITIES FOUND IN PAMPLONA, NAVARRA.



SAN SEBASTIÁN DE LOS REYES, UNA CIUDAD VIVA

A San Sebastián de los Reyes los que vivimos en ella la conocemos como "Sanse", un nombre familiar para una ciudad acogedora, joven y dinámica en la que hemos formado nuestra familia. En "Sanse" tenemos nuestro hogar y muchos de nosotros también nuestro lugar de trabajo. Nos gusta observar cómo la ciudad crece, aumentan las empresas instaladas, son cada vez más las familias que se trasladan a vivir aquí, mejoran las infraestructuras, se crean zonas residenciales, espacios verdes... Pero al mismo tiempo es posible respirar el sabor de las tradiciones que siempre nos han acompañado, los encierros, las fiestas populares... Tradición y modernidad se complementan en "Sanse", una ciudad viva.

SAN SEBASTIÁN DE LOS REYES, A CITY ALIVE

"Sanse", which is short for San Sebastián de los Reyes, and for those of us who live here, is a familiar name for a young, dynamic and cosy city where we have rooted our family. "Sanse" is our home and many of us have also made it our place of work. We like to see how our city is growing. We have seen more and more families decide to move here to live and work. We like to observe the increase in industry, the improvements being made in infrastructures, the creation of residential areas, green areas... Nevertheless, at the same time we can still breathe the taste of tradition, which has always been with us, the running-of-the-bulls, the popular festivities.... Both tradition and modernity complementing one another here in "Sanse", a city alive.



ARQUITECTURA Y DESARROLLO URBANO MODERNO

ASISTIR A UNA OBRA DE TEATRO EN EL AMBIENTE DE UN CORRAL DE COMEDIAS ACTUAL, ANIMAR A LOS PILOTOS QUE CORREN EN EL CIRCUITO DEL JARAMA, PRACTICAR NUESTRO DEPORTE FAVORITO EN EL COMPLEJO DEPORTIVO "DEHESA BOYAL" ...

ARCHITECTURE AND MODERN URBAN DEVELOPMENT

ATTEND A THEATRE PLAY IN THE AMBIANCE OF A CURRENT COMEDY CORRAL, CHEER THE DRIVERS ON AT THE JARAMA RACE TRACK, PRACTICE A FAVOURITE SPORT AT THE "DEHESA BOYAL" MULTI-SPORT CENTRE...



NATURALEZA, PARTE DE NUESTRO PATRIMONIO

DISFRUTAR AL ÁREA LIBRE, RODEADOS DE ENCINAS CENTENARIAS, PASEANDO POR EL CAUCE DEL RÍA JARAMA, HACIENDO SENDERISMO POR EL MONTE DE PESADILLA ... O SIMPLEMENTE RELAJADOS AL SOL EN ALGÚN PARQUE...

NATURE, PART OF OUR HERITAGE

ENJOYING THE OPEN AIR, SURROUNDED BY CENTURY-OLD HOLM-OAK WOODS, TAKING WALKS ALONG THE BANKS OF THE JARAMA RIVER, TREKKING THROUGH THE "MONTE DE PESADILLA" HILLSIDE... OR SIMPLY RELAXING IN THE SUN AT ONE OF THE PARKS...



SAN SEBASTIÁN DE LOS REYES, CALIDAD DE VIDA

Las sucesivas modificaciones urbanísticas realizadas en el municipio en los últimos años lo han dotado de infraestructuras envidiables. Los planes urbanísticos han tenido la vocación de convertir a "Sanse" en una ciudad integrada, en la que los vecinos puedan disfrutar de su ocio plenamente.

Los niños cuentan con áreas de juegos infantiles, parques, espacios deportivos... los adultos pueden disfrutar de funciones de teatro, practicar su deporte favorito en alguno de los complejos deportivos, asistir a las carreras del Circuito del Jarama o a las populares corridas de toros del ruedo "La Tercera"...

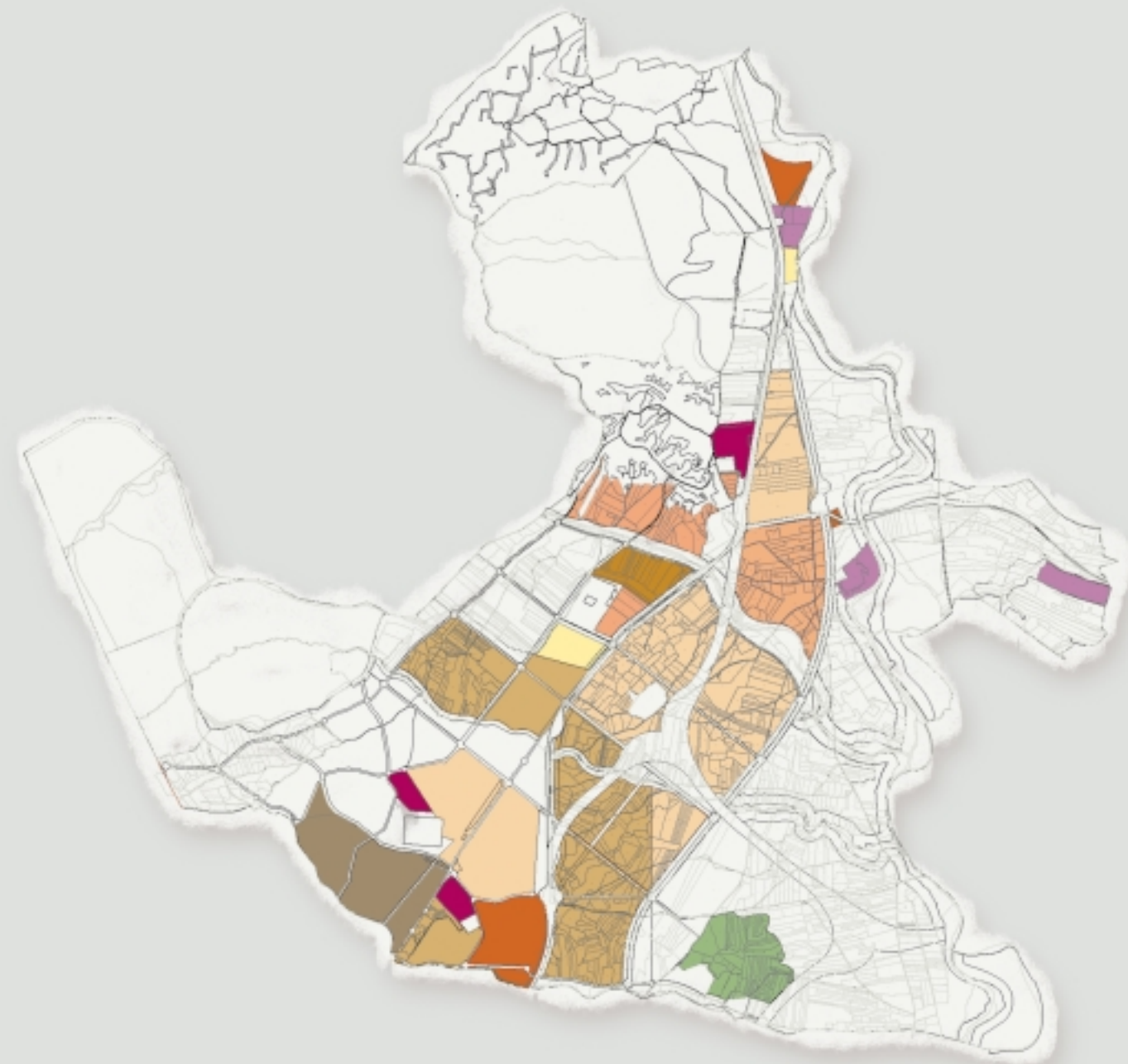
SAN SEBASTIÁN DE LOS REYES, QUALITY OF LIFE

San Sebastián de los Reyes, quality of life
The successive urban modifications carried out within the city over the past few years have provided enviable infrastructures. Urban planning has had the vocation to convert "Sanse" into an integrated municipality where residents can fully enjoy their leisure time.

Children have playground areas, parks, and sport facilities... adults can have the benefit of theatre productions, sport complexes where they can practice some of their favourite sports, attend the races at the Jarama Race Track or the popular bull fights at the "La Tercera" Bullring...

SAN SEBASTIÁN DE LOS REYES, USOS GLOBALES Y CARACTERÍSTICAS DEL TERRITORIO

- CASCO MIXTO
- VIVIENDA UNIFAMILIAR TERCIARIO
- VIVIENDA TERCIARIO
- VIVIENDA TERCIARIO INDUSTRIAL
- VIVIENDA TERCIARIO DOTACIONAL
- VIVIENDA DOTACIONAL
- INDUSTRIAL
- TERCIARIO DOTACIONAL
- TERCIARIO INDUSTRIAL DOTACIONAL
- TERCIARIO
- INDUSTRIA
- HITO PAISAJE



OTRAS EMPRESAS YA NOS ELIGIERON ANTES QUE VD.:

OTHER COMPANIES THAT HAVE CHOSEN US BEFORE YOU:

DRAGADOS Y CONSTRUCCIONES, DANOSA, DANFOSS, TUPPERWARE, BP SOLAR, HEINEKEN, MFF, CAMPOFRÍO, TENGELMANN, LEROY MERLÍN, IKEA, MEDIAMARKT, METAL WORK, BRIDGESTONE-FIRESTONE, ANKO EUROPA, NAUTICAL, CRAME, REDISLOGAR, IBERCOM, NORMARK CORPORATION, GEVISA IVECO, CAMFIL, CARBUROS METÁLICOS, ADECCO, VEDIOR LABORMAN, SELECT RECURSOS HUMANOS, BRÜEL & KJAER, ALTERNATE, IMATION IBERIA, BOEDER ESPAÑA, EUROPEAN CABLING SYSTEM, THYSSEN SERVICIOS TÉCNICOS, LEUTER, BEJO IBÉRICA, NUZZI, LECHLER, NACEX'S, MRW, STENFLEX, SWISHER, EPPENDORF IBÉRICA, DMG, MAPFRE, INSTITUTO BERNA, PERGUT SME, VACUETTE, GENZYME, AGEM, NOBEL BIOCARE, RECORDATI ESPAÑA, WYETH FARMA, ENERPAC, WEDECO REX, JENBACHER ENERGIE, TECNATOM, ANTENA 3 DE TELEVISIÓN, ETC...

